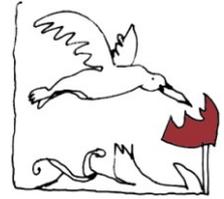


Karen Betty Tobias

Kunsttherapeutin DFKGT | Heilpraktikerin Psychotherapie
Bildende Künstlerin |



Atelier im Rosa Haus mit den Grünen Fensterläden

Aachener Str. 1356
D – 50859 Köln Weiden
www.wunderwesen.de

Amt für Soziales, Wohnen, Integration und Senioren
Fachdienst Migration und Integration
Holzdamm 10, 50374 Erftstadt
50374 Erftstadt

Köln, den 8.4.2017

MALKREIS FÜR FRAUEN | Dokumentation - Ausstellung - Fortsetzung

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich freue mich, derzeit das Pilotprojekt mit traumatisierten Frauen mit Fluchthintergrund im Übergangshaus der Stadt Erftstadt in der Radmacher Straße durchführen zu können. Als wichtiger Teil der Familie können wir an diesen Abenden explizit für Frauen einen geschätzten Raum zur Verfügung stellen. Der MALKREIS kann Identität stiften, Sprachlosigkeit überwinden. Als freie Mitarbeiterin und Übersetzerin in der Radmacher Straße konnte ich viele der Frauen bereits bei ihrer Ankunft treffen. Das hat den Anfang sehr erleichtert und den Raum geöffnet.

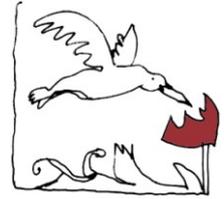
Frauen ziehen sich häufig zurück, treten hinter Mann und Kindern zurück und verschließen sich in ihrer Einsamkeit. Im MALKREIS FÜR FRAUEN kommen Frauen mit unterschiedlichsten Temperamenten zusammen, die sich gegenseitig wie beiläufig unterstützen. Bis zu 10 Teilnehmerinnen aus dem Irak, Bangla Desh, Syrien, Armenien, Eritrea, Iran, Afghanistan, Tschetschenien kommen zusammen. Malen kann man ohne Sprache, in Stille und an die eigene Kultur anknüpfend. Die gemeinsame Sprache ist Deutsch und es besteht von allen ein sehr großes Interesse am Lernen. So habe ich das Erlernen der Worte in ein zeichnerisches Medium übersetzt. Ein gesuchtes Wort wird gezeichnet und in verschiedenen Sprachen das Wort mit Artikel dazu gesetzt. Die Beachtung auch der verschiedenen Muttersprachen stärkt die Identität der Frauen, im Gemeinsamen, dem Deutschen, finden sie zusammen und das Individuelle wird gewürdigt.

Ich erlebe, wie entlastend es für die Frauen ist, ganz unter sich zu sein und auch Kinder, die natürlich gern mitmachen möchten, auf "später" vertröstet werden, also draußen bleiben.

Es sind muslimische Frauen wie auch orthodoxe Christinnen, Katholikinnen und andere Glaubensrichtungen. Spannend zu sehen, wie über Sprachhürden hinweg die Unterschiedlichkeiten der Religionen diskutiert werden können.

Karen Betty Tobias

Kunsttherapeutin DFKGT | Heilpraktikerin Psychotherapie
Bildende Künstlerin |



Atelier im Rosa Haus mit den Grünen Fensterläden

Aachener Str. 1356
D – 50859 Köln Weiden
www.wunderwesen.de

- 2 -

Auf allgemeinen Wunsch hat jede beim letzten Mal etwa zu Essen mitgebracht. Sogar eine Frau, die nicht kommen konnte, hat ihre Suppe vorbei geschickt! Hier finden sich alle Frauen mit Wertschätzung zusammen! Es wurde viel gebacken und gekocht. Gemeinsam haben wir gegessen, genossen, Worte gelernt und anschließend gemalt. Mir ist ein ritualisiertes Angebot wichtig, in dem jede Teilnehmerin ihre Zeit bekommt, sich zu öffnen. Es besteht großes Interesse an der Anderen. Es werden Fragen gestellt nach dem Weg nach Deutschland, Verwandten zuhause, Kindern und so Austausch gefördert.

Stabilisierung und Stärkung der TeilnehmerInnen durch die Arbeit mit kreativen Medien ist besonders wertvoll vor dem Hintergrund der Entlastung der Gesellschaft von schweren Konsequenzen in der Biografie nicht nur der einzelnen Person sondern auch der Familie und des Umfeldes. Ziel ist es, aus der Depression und dem Rückzug heraus zu helfen, Leistung zu würdigen und Erlebtes zu bezeugen und zu wertschätzen. Als Kunsttherapeutin und Heilpraktikerin Psychotherapie kann ich aufkommenden Gefühlen begegnen und sie auffangen für die Einzelne und auf der anderen Seite die Gruppe halten.

Die Maßnahme soll in eine **Ausstellung** in Erftstadt münden, um eine Öffentlichkeit zu schaffen und die Bereitschaft für Annahme und Unterstützung der neu Zugezogenen zu fördern. Um eine Wertschätzung der Maßnahme für die Beteiligten und vor allem der Entscheider und Unterstützer zu manifestieren, planen wir eine **Dokumentation**. Fotos von der Eröffnung sollen auch in der Dokumentation inkludiert werden.

Fotobuch A5 quer mit je 26 Seiten € 330,00
Auflage 20 Stück, Stückpreis € 16,50

Einmalig: Konzept, Gestaltung und Text € 160,00
Fotos inkl. Rechte
Erscheinung während/nach der Ausstellung.

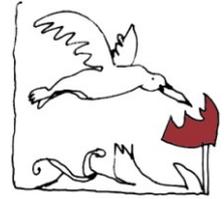
Weiterführung des MALKREIS FÜR FRAUEN

Essenziell für ein solches Angebot ist die Konstanz, um wirksam zu werden und zu bleiben! Es wäre wünschenswert, den Kreis über die kommenden Monate weiter zu führen und zu etablieren.

12 Termine € 1.020,00
hochwertiges Material, Fahrtkosten, Vor- und Nachbereitung

Karen Betty Tobias

Kunsttherapeutin DFKGT | Heilpraktikerin Psychotherapie
Bildende Künstlerin |



Atelier im Rosa Haus mit den Grünen Fensterläden

Aachener Str. 1356
D – 50859 Köln Weiden
www.wunderwesen.de

- 3 -

Für die **Zielgruppe der allein reisenden Männer** wäre ein vergleichbares Angebot, speziell auf deren Themen und Bedürfnisse ausgerichtet, sinnvoll.
Hierfür biete ich einen weiteren Abend oder Nachmittag an.

12 Termine

€ 1.020,00

hochwertiges Material, Fahrtkosten, Vor- und Nachbereitung

Auch hier ist es vorstellbar, was entsteht der Öffentlichkeit in einer Ausstellung sichtbar zu machen, z.B. auch im Rathaus.

Es wäre wunderbar, wenn die Förderung von Integrationsprojekten ein weiteres Wachstum dieser zarten Pflänzchen möglich machen würde. Ein ausgeglichener Mensch integriert sich weit besser und konstruktiver in seine neue Umgebung und kann zu einem wertvollen neuen Mitbürger werden zum Vorteil aller. Und da tragen die Frauen eine besondere Verantwortung für ihre Familien und ihr Umfeld.

Ich würde mich sehr über eine positive Entscheidung freuen.

Mit freundlichen Grüßen,

Karen Betty Tobias